

Translation courtesy of:



<http://www.sikhithemax.com>

Sri Guru Granth Sahib, Page 494

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oa(n)kaar sathigur prasaadh ||

*One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:*

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੩ ॥

goojaree mehalaa 4 ghar 3 ||

*Goojaree, Fourth Mehl, Third House:*

ਮਾਈ ਬਾਪ ਪੁਤ੍ਰ ਸਭਿ ਹਰਿ ਕੇ ਕੀਏ ॥

maaaee baap puthr sabh har kae keeae ||

*Mother, father and sons are all made by the Lord;*

ਸਭਨਾ ਕਉ ਸਨਬੰਧੁ ਹਰਿ ਕਰਿ ਦੀਏ ॥੧॥

sabhanaa ko sanaba(n)dhh har kar dheae ||1||

*the relationships of all are established by the Lord. ||1||*

ਹਮਰਾ ਜੋਰੁ ਸਭੁ ਰਹਿਓ ਮੇਰੇ ਬੀਰ ॥

hamaraa jor sabh rehio maerae beer ||

*I have given up all my strength, O my brother.*

ਹਰਿ ਕਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਭੁ ਹਰਿ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਸਰੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

har kaa than man sabh har kai vas hai sareer ||1|| rehaao ||

*The mind and body belong to the Lord, and the human body is entirely under His control.*

*||1||Pause||*

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਰਧਾ ਆਪਿ ਹਰਿ ਲਾਈ ॥

bhagath janaa ko saradhhaa aap har laae ||

*The Lord Himself infuses devotion into His humble devotees.*

ਵਿਚੇ ਗ੍ਰਿਸਤ ਉਦਾਸ ਰਹਾਈ ॥੨॥

vichae grisath oudhaas rehaae ||2||

*In the midst of family life, they remain unattached. ||2||*

ਜਬ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥

jab a(n)thar preeth har sio ban aae ||

*When inner love is established with the Lord,*

ਤਬ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਈ ॥੩॥

thab jo kishh kar**ae** s m**aerae** har prabh bh**aaee** ||3||  
*then whatever one does, is pleasing to my Lord God. ||3||*

ਜਿਤੁ ਕਾਰੈ ਕੰਮਿ ਹਮ ਹਰਿ ਲਾਏ ॥

ji**th** k**aarai** ka(n)m ham har **laaeae** ||  
*I do those deeds and tasks which the Lord has set me to;*

ਸੋ ਹਮ ਕਰਹ ਜੁ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥੪॥

so ham kareh j **aap** kar**aaee** ||4||  
*I do that which He makes me to do. ||4||*

ਜਿਨ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਈ ॥

jin **kee** bhagath m**aerae** prabh bh**aaee** ||  
*Those whose devotional worship is pleasing to my God*

ਤੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੫॥੧॥੭॥੧੬॥

th**ae** jan n**aanak** r**aa**m n**aa**m li**v** l**aaee** ||5||1||7||16||  
*- O Nanak, those humble beings center their minds lovingly on the Lord's Name. ||5||1||7||16||*

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ਪ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧

g**oo**jar**ee** mehal**aa** 5 ch**ou**pad**ae** ghar 1  
*Goojaree, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oa(n)kaar sath**ig**ur pras**aa**d**h** ||  
*One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:*

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥

k**aa**h**ae** r**ae** man ch**i**thaveh**i** o**ud**ham j**aa** a**ah**ar har j**ee**o par**iaa** ||  
*Why, O mind, do you contrive your schemes, when the Dear Lord Himself provides for your care?*

ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥

s**ai**l pathhar meh**i** ja(n)th **upa**ae**ae** th**aa** k**aa** ri**jak** a**ag**ai kar dhhar**iaa** ||1||  
*From rocks and stones, He created the living beings, and He places before them their sustenance. ||1||*

ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸਿ ਤਰਿਆ ॥

m**aerae** m**aa**d**h**ho j**ee** sathasa(n)gath m**ilae** s thar**iaa** ||  
*O my Dear Lord of Souls, one who meets with the Sat Sangat, the True Congregation, is saved.*

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

g**ur** paras**aa**d**h** param pad**h** p**aa**e**iaa** s**ookae** k**aa**satt har**iaa** ||1|| reh**aa**o ||  
*By Guru's Grace, he obtains the supreme status, and the dry branch blossoms forth in greenery. ||1||Pause||*

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥

janan pithaa lok suth banithaa koe n kis kee dhhariala ||  
*Mother, father, friends, children, and spouse - no one is the support of any other.*

**ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥**

sir sir rijak sa(n)baahae t(h)aakur kaahae man bho kariaa ||2||  
*For each and every individual, the Lord and Master provides sustenance; why do you fear, O my mind? ||2||*

**ਉਡੈ ਉਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥**

ooddai oodd aavai sai kosaa this paashhai bacharae shhariala ||  
*The flamingoes fly hundreds of miles, leaving their young ones behind.*

**ਉਨ ਕਵਨੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਨੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥**

oun kavan khalaavai kavan chugaavai man mehi simaran kariaa ||3||  
*Who feeds them, and who teaches them to feed themselves? Have you ever thought of this in your mind? ||3||*

**ਸਭ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥**

sabh nidhhaan dhas asatt sidhhaan t(h)aakur kar thal dhhariala ||  
*All treasures and the eighteen supernatural spiritual powers of the Siddhas are held by the Lord and Master in the palm of His hand.*

**ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੧॥**

jan naanak bal bal sadh bal jaaeeai thaeraa a(n)th n paaraavariala ||4||1||  
*Servant Nanak is devoted, dedicated, and forever a sacrifice to You - Your vast expanse has no limit. ||4||1||*